

Smlouva o poskytování rekreačních a krátkodobých lázeňských pobytů

Smluvní strany:

Vojenská lázeňská a rekreační zařízení

zastoupená ředitelem Ing. Václavem Janouškem
se sídlem Magnitogorská 12/1494, 101 00 Praha 10, ČR

IČ: 00000582

DIČ: CZ00000582

organizace je zapsána u živnostenského odboru Úřadu městské části Praha 10
bankovní spojení: ČNB, Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1

číslo účtu: [REDACTED]

tel.: [REDACTED] fax: [REDACTED]

datová schránka: [REDACTED]

www.volareza.cz e-mail: [REDACTED]

(dále jen „VLRZ“)

a

Ústřední vojenská nemocnice - Vojenská fakultní nemocnice Praha

zastoupená ředitelem plukovníkem prof. MUDr. Miroslavem Zavoralem, Ph.D.
se sídlem U Vojenské nemocnice 1200, 169 02 Praha 6

IČ: 61383082

DIČ: CZ61383082

bankovní spojení: ČNB Praha 1

číslo účtu: [REDACTED]

tel.: [REDACTED]

fax: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

(dále jen „objednatel“)

společně jako „smluvní strany“

se dohodly, že jejich závazkový vztah se ve smyslu **zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník**, řídí tímto zákonem

I. Předmět smlouvy

1.1 VLRZ se zavazuje poskytnout zaměstnancům objednatele a jejich rodinným příslušníkům popř. osobám doprovázejícím zaměstnance objednatele za podmínek stanovených touto smlouvou základní služby v zařízeních VLRZ (dle bodu 1.2. této smlouvy). Zaměstnanci, jejich rodinní příslušníci a doprovázející osoby jsou v této smlouvě dále uváděni pod pojmem zaměstnanec.

1.2 Základními službami se pro potřeby této smlouvy rozumí:

A) Rekreační pobyty:

- a) zahrnující ubytování a stravování formou polopenze, tzn. snídaně a večeře,
- b) zahrnující ubytování a stravování formou plné penze, tzn. snídaně, oběd a večeře,
- c) zahrnující ubytování a stravování formou snídaně v hotelu DAP v Praze

B) Krátkodobé lázeňské pobyty zahrnující ubytování, stravování a lázeňské procedury dle konkrétního programu v jednotlivých vojenských lázeňských léčebnách (dále jen VLL), konkrétní programy jednotlivých VLL jsou uvedeny na webových stránkách VLRZ [www. volareza.cz](http://www.volareza.cz) (u konkrétních VLL - Pobyty pro Vás).

Základní služby budou poskytnuty pouze v případě volné požadované ubytovací kapacity.

1.3 Služby nad rámec základních služeb mohou být poskytnuty pro každý jednotlivý případ na základě nabídky zařízení VLRZ v rámci pobytu zaměstnance a budou uhrazeny dle platného ceníku zařízení VLRZ v hotovosti zaměstnancem.

II. Podmínky spolupráce

2.1 VLRZ zašle ke dni podpisu této smlouvy v elektronické podobě tiskopis „Žádost o pobyt v zařízení VLRZ pro zaměstnance **Ústřední vojenské nemocnice - Vojenské fakultní nemocnice Praha**“ (dále jen žádost), jejíž vzor tvoří **přílohu č. 1**, která je nedílnou součástí této smlouvy.

2.2 Objednatel je povinen zajistit distribuci tiskopisů žádostí svým zaměstnancům. Správnost údajů potvrzuje na žádosti objednatel.

2.3 Objednatel se zavazuje předkládat žádosti svých zaměstnanců VLRZ tak, aby byly na VLRZ doručeny nejpozději 14 dní před příslušným nástupem pobytu.

2.4 Na základě vyplněné žádosti a v případě volné požadované ubytovací kapacity VLRZ vystaví ubytovací poukazy (dále jen „voucher“), které zašle objednateli nejpozději 10 dnů před nástupem zaměstnanců na pobyt ve formátu PDF elektronickou poštou na kontaktní e-mailovou adresu.

2.5 Objednatel je povinen zajistit, aby jeho zaměstnanci dodrželi pokyny v informacích přiložených k voucheru (vzor voucheru tvoří **přílohu č. 2** této smlouvy jako její nedílnou součást) a při nástupu pobytu se prokázali voucherem. Pokud se zaměstnanec neprokáže voucherem, není VLRZ povinna služby poskytnout. Objednatel je povinen na tuto skutečnost zaměstnance upozornit. Pokud objednatel tuto povinnost poruší, nese odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku neposkytnutí objednaných služeb.

III. Ceny za poskytované služby

3.1 Ceny za služby jsou stanoveny pro každou službu v cenících, které tvoří **přílohu č. 3 a 4** a nedílnou součást této smlouvy.

3.2 V případě změny cen je VLRZ povinna tuto změnu písemně oznámit objednateli nejméně 1 měsíc před začátek platnosti nového ceníku (e-mailem na kontaktní osobu objednatele).

3.3 Pokud objednatel do 14 dní od doručení nového ceníku dle bodu 3.2. VLRZ písemně oznámí, že se změnou ceníku nesouhlasí, má to za následek ukončení platnosti smlouvy. V opačném případě se má za to, že se změnou ceny souhlasí.

3.4 Ceny jsou uvedeny v Kč včetně DPH, pokud služba dle platných právních předpisů podléhá dani z přidané hodnoty. Objednané služby budou hrazeny na základě faktury-daňového dokladu vystaveného VLRZ.

3.5 Ceny nezahrnují místní poplatky za rekreační/lázeňský pobyt stanovené místním úřadem.

IV. Platební podmínky

4.1 Objednání pobytu nejpozději 14 dnů před nástupem:

4.1.1 VLRZ provede fakturaci do 14 dnů před nástupem na pobyt zaměstnance na základě žádosti o pobyt a vydaného voucheru. Na tento pobyt vystaví zálohovou fakturu.

4.1.2 Daňové doklady musí obsahovat všechny náležitosti v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Přílohou daňového dokladu je kopie voucheru - ubytovacího poukazu.

4.1.3 Objednatel se zavazuje provést úhradu nejpozději ke dni nástupu zaměstnance na pobyt. Pokud tak neučiní není vojenská zotavovna/vojenská lázeňská léčebna povinna objednané služby poskytnout. Daňové doklady vystavené příslušným zařízením VLRZ jsou považovány za uhrazené dnem připsání částky na účet příslušného zařízení VLRZ. V případě, že je objednatel v prodlení s úhradou daňového dokladu, je povinen uhradit VLRZ smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

4.2 Objednání pobytu méně než 14 dnů před nástupem:

4.2.1 VLRZ provede fakturaci do 15 dnů po ukončení pobytu zaměstnance na základě předloženého voucheru.

4.2.2 Daňový doklad musí obsahovat všechny náležitosti v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Přílohou daňového dokladu je kopie voucheru - ubytovacího poukazu.

4.2.3 Objednatel se zavazuje provést úhradu do 21 dnů po doručení faktury vystavené příslušným zařízením VLRZ. Daňové doklady vystavené příslušným zařízením VLRZ jsou považovány za uhrazené dnem připsání částky na účet příslušného zařízení VLRZ. V případě, že je objednatel v prodlení s úhradou daňového dokladu, je povinen uhradit VLRZ smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

4.3 VLRZ je oprávněna odstoupit od této smlouvy pokud dojde ze strany objednatele k prodlení s finanční úhradou po dobu delší než 10 dnů.

V. Stornopoplatky

5.1 Objednatel je oprávněn stornovat písemně závazně objednané služby za podmínky, že uhradí stornopoplatky, jejichž výše je stanovena v závislosti na období, ve kterém jsou objednané služby zrušeny a to takto:

29 až 15 dnů před nástupem zaměstnance objednatele na závazně objednaný pobyt **10 %** z celkové ceny pobytu,

14 až 8 dnů před nástupem zaměstnance objednatele na závazně objednaný pobyt **25 %** z celkové ceny pobytu,
7 až 1 den před nástupem zaměstnance objednatele na závazně objednaný pobyt **30 %** z celkové ceny pobytu,

v den určený jako den nástupu na závazně objednaný pobyt **60 %** z celkové ceny pobytu.

5.2 Při předčasném odjezdu klienta je účtován stornoplatek ve výši 100 % z objednaných a nevyčerpaných služeb.

5.3 Za nevyčerpané objednané služby a za změnu objednaných služeb v průběhu pobytu (ubytování, stravování a služby) se neposkytuje žádná finanční náhrada.

5.4 Smluvní strany smlouvy mohou po dohodě od účtování stornoplateků ustoupit (úmrtí, doložená nemoc apod.).

VI. Forma informací

6.1 Strany smlouvy se dohodly, že veškerá korespondence bude probíhat na:

6.1.1 ve směru na objednatele:

Adresa: **Ústřední vojenská nemocnice -
Vojenská fakultní nemocnice Praha,
U Vojenské nemocnice 1200, 169 02 Praha 6**

FAX: [REDACTED]

Telefonní číslo: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Jméno pracovníka: [REDACTED]

6.1.2 ve směru na ředitelství VLRZ:

Adresa: **Vojenská lázeňská a rekreační zařízení,
Magnitogorská 12/1494, 101 00 Praha 10**

Telefonní číslo: [REDACTED]

FAX: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Jméno pracovníka: [REDACTED]

VII. Doba trvání smlouvy

7.1 Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.

7.2. Tato smlouva vstupuje v platnost a je účinná dnem jejího podpisu oběma stranami smlouvy.

VIII. Závěrečná ustanovení

8.1 Každá ze smluvních stran je oprávněna smlouvu vypovědět. Výpovědní lhůta činí dva měsíce počínaje prvním dnem měsíce následujícím po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

8.2 Práva a povinnosti touto smlouvou výslovně neupravené se řídí režimem obecně platné právní úpravy, a dle výslovné dohody smluvních stran občanským zákoníkem.

8.3 Smluvní strany se výslovně dohodly, že veškeré spory vyplývající z této smlouvy se budou řešit nejprve smírnou cestou.

8.4 Tuto smlouvu lze měnit či doplnit výhradně po dohodě smluvních stran, a to formou písemného dodatku (mimo změny cen dle bodu 3.2 a 3.3).

8.5 Tato smlouva byla sepsána ve dvou vyhotoveních. Každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení.

V Praze dne2015

V Praze dne2015

.....
VLRZ

.....
objednatel

Seznam příloh:

1. Žádost o pobyt v zařízení VLRZ
2. Vzor vouchery
3. Ceník pro rekreační pobyty
4. Ceník pro krátkodobé lázeňské pobyty

Odešlete na ředitelství VLRZ, Magnitogorská 12/1494, 101 00 Praha 10, e-mail:

fax

ŽÁDOST O POBYT V ZAŘÍZENÍ VLRZ
REKREAČNÍ POBYT - KRÁTKODOBÝ LÁZEŇSKÝ POBYT *
pro zaměstnance Ústřední vojenské nemocnice - Vojenské fakultní nemocnice Praha

PŘÍJMENÍ JMÉNO

TITUL

ADRESA TRVALÉHO BYDLIŠTĚ :

ULICE ČÍSLO

PSC MÍSTO ☎e-mail: **ADRESA ZAMĚSTNAVATELE :**PSC MÍSTO ☎**Žádám o zabezpečení pobytu (rekreačního - krátkodobého lázeňského *) v:**VOJENSKÁ ZOTAVOVNA/LÉČEBNA Termín od – do V počtu osob, z toho děti - datum narození:,**Rekreační pobyt požaduji zabezpečit v následujícím rozsahu*:**

- a) s polopenzí (snídaně, večeře)
 b) s plnou penzí (snídaně, oběd, večeře)
 Hotel DAP pouze se snídaní.

Věková hranice dětí je 2-12 let. Uvedenou věkovou hranicí se rozumí věk dítěte, kterého dítě nedosáhne v den nástupu na pobyt. Pobyt dětí do 2 let je zdarma, bez nároku na poskytnutí služeb.

Stornopoplatky

Zaměstnanec je oprávněn stornovat písemně závazně objednané služby za podmínky, že uhradí stornopoplatky, jejichž výše je stanovena v závislosti na období, ve kterém jsou objednané služby zrušeny a to takto:

- **29 až 15 dnů** před nástupem zaměstnance na závazně objednaný pobyt **10 %** z celkové ceny pobytu,
- **14 až 8 dnů** před nástupem zaměstnance na závazně objednaný pobyt **25 %** z celkové ceny pobytu,
- **7 až 1 den** před nástupem zaměstnance na závazně objednaný pobyt **30 %** z celkové ceny pobytu,
- v den** určený jako den nástupu na závazně objednaný pobyt **60 %** z celkové ceny pobytu.

Při předčasném odjezdu klienta je účtován poplatek ve výši **100 %** z objednaných a nevyčerpaných služeb.

Za nevyčerpané objednané služby a za změnu objednaných služeb v průběhu pobytu (ubytování, stravování a služby) se neposkytuje žádná finanční náhrada. Po dohodě je možné od účtování stornopoplatků ustoupit (úmrtí, doložená nemoc apod.).

Souhlasím s tím, aby VLRZ zpracovávala v souladu se zákonem č.101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů moje osobní údaje v rozsahu uvedeném na žádosti za účelem plnění smlouvy mezi VLRZ a Ústřední vojenskou nemocnicí - Vojenskou fakultní nemocnicí Praha, a to včetně jejich poskytnutí třetím osobám. Data budou zpracovávána po dobu jednoho roku, po této lhůtě budou uschována pro účely daňové, účetní a archivační.

datum a podpis žadatele

Vyjádření zaměstnavatele:

razítko a podpis zaměstnavatele*) **nehodící se škrtněte**



VLRZ, Magnitogorská 12/1494, 101 00 Praha 10

tel: [redacted] fax: [redacted] e-mail: [redacted]

VOUCHER

NA POBYT

2700601001

VOUCHER ČÍSLO

Místo pobytu: VLL Františkovy Lázně - LD Kijev
 Národní 15, 351 01 Františkovy Lázně
 tel: [redacted] fax: [redacted]

Jména a adresy:

Termín pobytu: 5. září - 11. září 2016

Zajištěné služby: **POPRVÉ VE FRANTIŠKOVÝCH LÁZNÍCH**

Úbytování:	1 pokoj	2 LŮŽKOVÝ POKOJ	2 lůž.
Stravování:	2 osoby	Plná penze	Sn, OB, Ve

Ostatní služby: Místní poplatek a případný poplatek za odstavnou plochu bude uhrazen při nástupu v recepci hotelu.

Počet osob celkem: 2

REKREAČNÍ (LÁZEŇSKÝ) POBYT PRO ZAMĚSTNANCE ÚVN - VFN Praha

Počet osob:

Celková cena za pobyt činí:

Cena za dospělou osobu:

Cena za dítě do 12 let:

 Razítko a podpis zaměstnavatele

Datum vystavení

 [redacted] - VLRZ Praha
 vystavil (-a)

 www.frantiskovylazne.volareza.cz
 e-mail: [redacted]

 IČ: 00000582
 DIČ: CZ00000582

 Organizace je zapsána u živnostenského
 odboru Úřadu městské části Praha 10.

Vážený účastníku rekreačního pobytu,

v zájmu zabezpečení bezproblémového nástupu a příjemného prožití rekreačního pobytu (dále jen pobytu) v našem zařízení Vám v následujícím předkládáme několik informací a pokynů.

SLUŽBY začínají a končí ve dnech, které jsou uvedeny na VOUCHERU, a to večeří nebo obědem (dle objednaného typu stravování) v den příjezdu a snídaní v den odjezdu. V den příjezdu mohou být klienti ubytováni nejdříve od 11,00 hodin, v den odjezdu klienti uvolní pokoje do 9,00 hodin, mohou však požádat o úschovu zavazadel až do doby skutečného odchodu z VLL. V ceně VOUCHERU je zahrnuto ubytování a stravování v rozsahu polopenze nebo plné penze. V ceně nejsou zahrnuty místní poplatky za rekreační pobyt a poplatek za odstavnou plochu pro osobní vozidla.

PRO ZABEZPEČENÍ KVALITNÍ PŘÍPRAVY VAŠEHO POBYTU:

- pokud nenastoupíte ve stanovený den (bez předchozího oznámení na zařízení), ztrácíte nárok na rezervované služby;
- dodržte počet osob (uveden na přední straně vouchery);
- při nástupu na pobyt prokažte svou totožnost občanským průkazem a dále předložte:
- občanské průkazy ostatních účastníků pobytu;
- řádně vyplněný voucher opatřený razítkem a podpisem zaměstnavatele.

Vezměte prosím na vědomí, že ředitel VLL je oprávněn odmítnout účast na pobytu, nejsou-li výše uvedené náležitosti dodrženy.

Užíváte-li pravidelně léky, vezměte si jich dostatečnou zásobu na celou dobu pobytu.

INFORMACE:

Vojenská lázeňská léčebna Františkovy Lázně se nachází uprostřed lázeňské části města, v těsné blízkosti kolonády. Její jedinečnost spočívá v širokém spektru diagnostického i léčebného vybavení, které umožňuje speciální i komplexní léčbu. Jsou zde vhodné podmínky pro pěší turistiku i cykloturistiku.

DOPRAVA: GPS: 50.1181806N, 12.3516019E

Vlakem nebo autobusem do Františkových Lázní.

Vzdálenost léčebny od železniční stanice Františkovy Lázně je cca 600 m, od autobusové zastávky 200 m. Při použití **soukromého vozidla** je možno využít (za úhradu) odstavnou plochu v areálu VLL. Kapacita odstavné plochy je však omezena. Parkování vozidla je možné dohodnout při nástupu na základě aktuální volné kapacity. Dále je možno využít centrální hlídání parkoviště (placené) vzdálené od léčebny cca 400 m.

VYBAVENOST ZAŘÍZENÍ - SLUŽBY:

V lázeňském domě je k dispozici bazén, sauna, solárium, solná jeskyně, tělocvična, v nabídce různé druhy masáží, koupele, zábaly, baňkování a další wellness procedury. Při poskytování wellness procedur je využíván moderní přístroj Starvac SP2, který je vynikajícím pomocníkem při ošetření celulitidy. WiFi zdarma.

Další informace získáte na webových stránkách – www.frantiskovylazne.volareza.cz.

Přejeme Vám příjemný pobyt v zařízení VLRZ

**Ceník pro rekreační pobyty zaměstnanců objednatele
v zařízeních VLRZ platný od 3. ledna 2016**

SEZÓNA ZAŘÍZENÍ VLRZ	HLAVNÍ SEZÓNA				VEDLEJŠÍ SEZÓNA				MIMOSEZÓNA			
	Dospělí		Děti 2 - 12 let		Dospělí		Děti 2 - 12 let		Dospělí		Děti 2 - 12 let	
	polo penze	plná penze	polo penze	plná penze	polo penze	plná penze	polo penze	plná penze	polo penze	plná penze	polo penze	plná penze
	3. 1. - 13. 3., 20. 12. - 2. 1.				14. 3. - 19. 12.							
VZ Bedřichov - hotel	796	873	411	468	611	688	321	378				
VZ Bedřichov - depandance VI, VIII	606	683	331	388	476	553	246	303				
VZ Bedřichov - Malý Šišák (pokoje ÚP)	595	666	281	338	445	516	211	268	-			
VZ Bedřichov - Malý Šišák (pokoje BP)	545	616	251	308	365	436	201	258				
VZ Ovčárna pod Pradědem	645	716	331	388	510	581	261	318				
	13. 6. - 4. 9.				3. 1. - 12. 6., 5. 9. - 2. 1.							
VZ Měřín - hotel	716	793	361	418	606	683	296	353				
VZ Měřín - chata	586	663	306	363	421	498	221	278	-			
VLL Karlovy Vary - Bellevue	600	671	316	373	490	561	231	288				
	27. 6. - 28. 8.				3. 1. - 26. 6., 29. 8. - 2. 1.							
VZ Dyje - Volareza - hotel Vranov	630	701	336	393	515	586	276	333				
VZ Dyje - Vranov - chaty	435	506	236	293	385	456	221	278	-			
VZ Dyje - chatová osada Bítov	410	481	226	283	360	431	206	263				
	2. 5. - 2. 10., 20. 12. - 2. 1.				28. 3. - 1. 5., 3. 10. - 13. 11.				3. 1. - 27. 3., 14. 11. - 19. 12.			
VLL Karlovy Vary-Sadový Pramen	771	873	356	413	651	753	306	363	501	603	226	283
VLL Karlovy Vary-Chopin	658	748	301	358	478	568	206	263	388	478	186	243
	2. 5. - 2. 10.				3. 10. - 1. 5.							
VLL Františkovy Lázně	705	804	356	413	605	704	306	363	-			
VLL Teplice	702	779	346	403	602	679	296	353				
VLL Jeseník Lázně - Albatros	652	729	316	373	572	649	266	323				
VLL Jeseník Lázně - Silesie	412	489	206	263	382	459	196	253				
	celoročně											
Praha - hotel DAP	dospělí - 750				děti od 2 do 12 let - 375				pozn.: pouze se snídaní			

Ceny jsou uvedeny za osobu a noc v Kč vč. DPH.

Ve vánočních a silvestrovských turnusech (20. 12. - 26. 12. a 27. 12. - 2. 1. daného roku) je cena pobytu zvýšena o částku stanovenou jednotlivými zařízeními VLRZ. Navýšení ceny pobytu je hrazeno zaměstnancem na recepci zařízení VLRZ při nástupu pobytu.

Věková hranice dětí je 2 - 12 let. Uvedenou věkovou hranicí se rozumí věk dítěte, kterého dítě nedosáhne v den nástupu na pobyt.

Pobyt dětí do 2 let je zdarma, bez nároku na poskytnutí služeb.

Malý Šišák ÚP - úplné příslušenství (pokoje s vlastním sociálním zařízením nebo tzv. buňka = 2 pokoje se společným příslušenstvím),

Malý Šišák BP - sociální zařízení společné na chodbě.

U hotelu DAP cena zahrnuje pouze ubytování se snídaní.

U VZ Bedřichov - hotel je v ceně zahrnut 1 x denně vstup do Vodního ráje na 75 min. (v časovém rozmezí: hlavní a vedlejší sezóna 9,00 - 15,00 hod., mimo sezóna 9,00 - 21,00 hod.)

U VZ Bedřichov - depandance je vstup do Vodního ráje zahrnut 2 x za pobyt (75 min.) při minimální délce pobytu 6 nocí (v časovém rozmezí: hlavní a vedlejší sezóna 9,00 - 15,00 hod., mimo sezóna 9,00 - 21,00 hod.)

**Ceniky pro krátkodobé lázeňské pobyty zaměstnanců objednatele v zařízeních VLRZ
platné od 3. ledna 2016**

Vojenská lázeňská léčebna Karlovy Vary - LD Sadový Pramen a Chopin

Typ pobytu	Typ ubytování	Počet nocí	LD Sadový Pramen			LD Chopin			Poznámky
			Hlavní sezóna 8. 5. - 1. 10.	Vedlejší sezóna 3. 4. - 7. 5. 2. 10. - 30. 10.	Mimosezóna 31. 1. - 2. 4.	Hlavní sezóna 8. 5. - 1. 10.	Vedlejší sezóna 3. 4. - 7. 5. 2. 10. - 19. 11.	Mimosezóna 3. 1. - 2. 4. 20. 11. - 18. 12.	
Minikúra	2-lůžkový	2	2 400	2 160	1 920	2 160	1 920	1 800	- cena je uvedena za osobu a pobyt - příplatek za jednolůžkový pokoj 200,- Kč / noc - pobyt s polopenzí - možnost plné penze (+ 190,- Kč/osoba/noc)
		3	3 600	3 240	2 880	3 240	2 880	2 700	
		4	4 800	4 320	3 840	4 320	3 840	3 600	
		5	6 000	5 400	4 800	5 400	4 800	4 500	
Paušální léčebný pobyt	1-lůžkový	6/13/20	1 344	1 216	1 088	1 216	1 088	960	- cena je uvedena za osobu a noc s polopenzí - možnost plné penze (+ 190,- Kč/osoba/noc)
	2-lůžkový		1 216	1 088	960	1 088	960	896	
Krátká relaxace	1-lůžkový	2	2 384	2 176	1 808	2 176	1 968	1 600	- cena je uvedena za osobu a pobyt - pobyt s plnou penzí
	2-lůžkový		2 176	1 968	1 600	1 968	1 760	1 496	
Pobyt pro diabetiky	1-lůžkový	6	11 040	10 080	9 120	10 080	9 120	8 160	- cena je uvedena za osobu a pobyt - pobyt s plnou penzí
	2-lůžkový		10 080	9 120	8 160	9 120	8 160	7 680	
Preventivně léčebný pobyt	1-lůžkový	6	9 384	8 568	7 752	8 568	7 752	6 936	- cena je uvedena za osobu a pobyt - pobyt s plnou penzí
	2-lůžkový		8 568	7 752	6 936	7 752	6 936	6 528	
Pobyt pro seniory	1-lůžkový	13	1 176	1 072	976	1 072	976	872	- cena je uvedena za osobu a noc (nad 60 let) - s polopenzí (možnost plné penze +190,-Kč/noc)
	2-lůžkový		1 072	976	872	976	872	816	

Bližší informace o jednotlivých typech pobytů na www.sadovypramen.volareza.cz a www.chopin.volareza.cz, v části Pobyty pro Vás.

Vojenská lázeňská léčebna Teplice - LD Judita

Typ pobytu	Typ ubytování	Počet nocí	Hlavní sezóna		Vedlejší sezóna		Mimosezóna		Poznámky
			1. 5. - 30. 6.	1. 9. - 30. 9.	1.3. - 30. 4. 1. 10. - 31. 10.	1. 7. - 31. 8.	13. 1. - 29. 2.	1. 11. - 15. 12.	
Aktivní senior	1-lůžkový	7	8 701		8 120		7 756		- cena je uvedena za osobu a pobyt - pobyt s plnou penzí
	2-lůžkový		7 021		6 552		5 964		
Lady pobyt	1-lůžkový	7	7 966		7 630		7 406		- cena je uvedena za osobu a pobyt - pobyt s polopenzí (plná penze + 140,-/osoba/noc)
	2-lůžkový		6 286		6 062		5 614		
Preventivní ozdravný pobyt	1-lůžkový	7	8 064		7 532		7 224		- cena je uvedena za osobu a pobyt - pobyt s polopenzí (plná penze + 140,-/osoba/noc)
	2-lůžkový		6 384		5 964		5 544		
Tradiční lázeňská léčba	1-lůžkový	7	9 912		9 254		8 470		- cena je uvedena za osobu a pobyt - pobyt s plnou penzí
	2-lůžkový		8 232		7 686		6 902		
Vítejte v Teplicích	1-lůžkový	3	3 834		3 690		3 498		- cena je uvedena za osobu a pobyt - pobyt s plnou penzí
	2-lůžkový		3 162		3 066		2 826		

Bližší informace o jednotlivých typech pobytů na www.teplice.volareza.cz, v části Pobyty pro Vás.

Vojenská lázeňská léčebna Františkovy Lázně - LD Kijev

Typ pobytu	Typ ubytování	Hlavní sezóna		Vedlejší sezóna		Mimosezóna		Poznámky
		1. 5. - 30. 9.		1. 4. - 30. 4.		8. 2. - 31. 3.		
		3 noci	6 nocí	3 noci	6 nocí	3 noci	6 nocí	
Beauty pobyt	1-lůžkový	3 912	7 824	3 792	7 584	3 672	7 344	- cena je uvedena za osobu a pobyt
	2-lůžkový	3 672	7 344	3 552	7 104	3 432	6 864	- pobyt s polopenzí, možnost plné penze (+ 150,- Kč/osoba/noc)
Fit & Active pobyt	1-lůžkový	3 912	7 824	3 792	7 584	3 672	7 344	- cena je uvedena za osobu a pobyt
	2-lůžkový	3 672	7 344	3 552	7 104	3 432	6 864	- pobyt s polopenzí, možnost plné penze (+ 150,- Kč/osoba/noc)
Pobyt pro seniory	1-lůžkový	3 672	7 344	3 552	7 104	3 432	6 864	- cena je uvedena za osobu a pobyt
	2-lůžkový	3 432	6 864	3 312	6 624	3 192	6 384	- pobyt s polopenzí, možnost plné penze (+ 150,- Kč/osoba/noc)
Poprvé ve Fr. Lázních	1-lůžkový	3 792	7 584	3 672	7 344	3 552	7 104	- cena je uvedena za osobu a pobyt
	2-lůžkový	3 552	7 104	3 432	6 864	3 312	6 624	- pobyt s polopenzí, možnost plné penze (+ 150,- Kč/osoba/noc)

Bližší informace o jednotlivých typech pobytů na www.frantiskovylazne.volareza.cz, v části Pobytů pro Vás.

Vojenská lázeňská léčebna Jeseník - LD Albatros a Silesie

Typ ubytování	Typ pobytu				Poznámky
	Lázeňsko- rehabilitační pobyt	Relaxační pobyt	Seniorský pobyt	Lázeňská dovolená	
	6 nocí	6 nocí	6 nocí	6 nocí	
LD Albatros					
Dvoulůžkový pokoj LUX	6 672	6 096	6 048	6 144	- ceny jsou uvedeny za osobu a pobyt
Dvoulůžkový pokoj	5 904	5 280	5 328	5 424	
Jednolůžkový pokoj	6 336	5 712	5 760	5 856	
Přistýlka (dvoul. LUX, jednolůžkový)	5 472	4 896	4 944	4 992	
LD Silesie					
Jednolůžkový s příslušenstvím	5 280	4 656	4 752	4 752	- ubytování s plnou penzí
Jednolůžkový bez příslušenství	4 944	4 368	4 416	4 464	
Dvoulůžkový bez příslušenství	4 752	4 176	4 272	4 272	
Třilůžkový pokoj s příslušenstvím	5 040	4 464	4 512	4 560	
Přistýlka (jednolůžkový, dvoulůžkový)	4 512	3 936	4 176	3 984	

Bližší informace o jednotlivých typech pobytů na www.jesenik.volareza.cz, v části Pobytů pro Vás.

Ceny jsou uvedeny v Kč vč. DPH, pokud služba podléhá dani z přidané hodnoty.

Krátkodobé pobyty se poskytují pro dospělé osoby a děti od 15 let (u VLL Teplice od 18 let).

Ceny nezahrnují místní poplatky za lázeňský pobyt.

U VLL Teplice je nezbytné, u pobytů Tradiční lázeňská léčba a Aktivní senior, při vstupní lékařské prohlídce předložit vyjádření interního lékaře o vhodnosti lázeňské léčby.

DODATEK č. 1
ke smlouvě o poskytování rekreačních a krátkodobých lázeňských pobytů
čj. 19762/2015-VLRZ/R/ON, uzavřené dne 18. 11. 2015

Smlouva o zpracování osobních údajů

uzavřená dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění
(dále jen „Smlouva“), mezi smluvními stranami, kterými jsou:

Vojenská lázeňská a rekreační zařízení

se sídlem Magnitogorská 1494/12, 101 00, Praha - Vršovice

IČ: 00000582, DIČ: CZ00000582

zapsána u živnostenského Úřadu městské části Praha 10

zastoupena Ing. Pavlínou Šelovou, ředitelkou z pověření

(dále jen „Zpracovatel“)

a

Ústřední vojenská nemocnice -Vojenská fakultní nemocnice Praha

se sídlem U Vojenské nemocnice 1200, 169 02 Praha 6

IČ: 61383082

DIČ: CZ61383082

zastoupená ředitelem prof. MUDr. Miroslavem Zavoralem, Ph.D.

(dále jen „Správce“)

Článek 1

Definice

1. Osobním údajem pro účely této smlouvy jsou především veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě (dále jen „subjekt údajů“); identifikovatelnou fyzickou osobou je fyzická osoba, kterou lze přímo či nepřímo identifikovat, zejména odkazem na určitý identifikátor, například jméno, identifikační číslo, lokační údaje, síťový identifikátor nebo na jeden či více zvláštních prvků fyzické, fyziologické, genetické, psychické, ekonomické, kulturní nebo společenské identity této fyzické osoby.

2. Správce je pro účely této Smlouvy fyzická nebo právnická osoba nebo organizace, která určuje účel a způsob zpracování osobních údajů.
3. Zpracovatel je pro účely této Smlouvy fyzická nebo právnická osoba nebo organizace, která zpracovává osobní údaje jménem Správce.

Článek 2

Účel

1. Účelem této Smlouvy je zajištění ochrany osobních údajů včetně práv a svobod subjektů údajů poskytovaných Zpracovateli výlučně za účelem plnění předmětu uzavřené smlouvy o zajištění léčebných pobytů a dalších služeb pobytů čj. 19762/2015-VLRZ/R/ON ze dne 18. 11. 2015.
2. Zpracovatel je povinen postupovat při svých úkolech a činnostech týkajících se nakládání s osobními údaji ve smyslu a v souladu se zákonem č. 101/200 Sb. o ochraně osobních údajů ve znění pozdějších předpisů (dále „ZOOU“) a Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) ve znění pozdějších předpisů (dále „GDPR“).

Článek 3

Předmět

1. Předmětem této Smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností smluvních stran při zpracování osobních údajů v souladu se ZOOU a GDPR.
2. Tato smlouva upravuje vztahy mezi Správce osobních údajů a Zpracovatelem osobních údajů, zejména pak vymezuje účel a dobu, pro který budou osobní údaje zpracovávány, rozsah osobních údajů, které budou zpracovávány a podmínky a záruky Zpracovatele osobních údajů z hlediska technického a organizačního zabezpečení ochrany osobních údajů a práv a svobod subjektů údajů.

Článek 4

Rozsah osobních údajů

1. Účel zpracování osobních údajů je poskytování léčebných pobytů v zařízení zpracovatele. Právní základ zpracování osobních údajů je uzavření smluvního vztahu (smlouvy o ubytování) za účelem splnění zájmu klienta o pobyt. Splnění povinnosti ubytovatele při vedení evidenční knihy ubytovaných hostů podle zákona č. 565/1990 Sb., o místních poplatcích a zákona č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území ČR a o změně některých zákonů. Splnění povinností při vedení zdravotnické dokumentace léčených osob podle zákona č. 372/2011 Sb., o zdravotních službách a podmínkách jejich poskytování.
2. Doba zpracování osobních údajů je 6 let.
3. Předmětem zpracování osobních údajů jsou následující údaje jméno a příjmení, titul, datum narození, místo pobytu, číslo identifikačního průkazu (občanského průkazu nebo cestovního pasu), zprávy obsahující specifické detaily o zdravotním stavu (chorobopis).

Článek 5

Odpovědné osoby a kontaktní údaje

1. Odpovědnou a kontaktní osobou ve věcech zpracování osobních údajů za Správce je kontaktní osoba uvedená ve smlouvě čj. 19762/2015-VLRZ/R/ON.
2. Odpovědnou a kontaktní osobou ve věcech zpracování osobních údajů za Zpracovatele: Bezpečnostní ředitel VLRZ, tel: [REDACTED], email: [REDACTED]

Článek 6

Organizační a technická opatření

1. Zpracovatel se zavazuje přijmout taková technická, personální a jiná potřebná opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, či jinému zneužití osobních údajů.
2. Zpracovatel se zavazuje provést vhodná technická a organizační opatření za účelem zajištění takové úrovně zabezpečení, která odpovídá danému riziku, a to s přihlédnutím ke stavu techniky, povaze, rozsahu, kontextu a účelům zpracování i k různě pravděpodobným a různě závažným rizikům pro práva a svobody subjektů údajů.
3. Zpracovatel je povinen průběžně provádět vyhodnocení míry rizik vzhledem k povaze, rozsahu, kontextu a účelům zpracování osobních údajů i k různě pravděpodobným a různě závažným rizikům pro práva a svobody subjektů údajů.
4. Zpracovatel též přijme vhodná opatření pro zajištění toho, aby jakákoli osoba, která jedná z pověření Zpracovatele a má přístup ke zpracovávaným osobním údajům, zpracovávala tyto osobní údaje pouze v souladu s pokyny Správce.
5. Při posuzování vhodné úrovně bezpečnosti Zpracovatel zohlední zejména rizika, která představuje zpracování, zejména náhodné nebo protiprávní zničení, ztráta, pozměňování, neoprávněné zpřístupnění předávaných, uložených nebo jinak zpracovávaných osobních údajů nebo neoprávněný přístup k nim.
6. Zpracovatel je takto povinen zejména:
 - a. stanovit pravidla pro práci a nakládání s osobními údaji, za tímto účelem Zpracovatel přijme vnitřní předpis, kterým pro veškeré oprávněné osoby stanoví povinnosti při nakládání s osobními údaji.
 - b. zajistit, aby informační systémy pro automatizované zpracování osobních údajů směly používat pouze oprávněné osoby. Oprávněnými osobami budou pouze osoby, které přístup potřebují pro plnění povinností stanovených Smlouvou.
 - c. v případě využití kryptografických algoritmů k ochraně osobních údajů používat takové kryptografické algoritmy včetně parametrů, které jsou legislativou a obecnou komunitou považovány za bezpečné.

d. zajistit přiměřená opatření k prevenci neoprávněného přístupu k datovým nosičům obsahujícím osobní údaje. Prostory, ve kterých budou osobní údaje uchovávány, budou zajištěny minimálně mechanickými zábrannými prostředky.

Článek 7

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Správce a Zpracovatel je povinen dodržovat podmínky zpracování osobních údajů dotčených osob uvedených v této Smlouvě.
2. Zpracovatel se zavazuje zpracovávat osobní údaje v souladu s dobrými mravy, přičemž jedná způsobem, který neodporuje ZOOU nebo GPDR.
3. Zpracovatel je povinen zachovávat mlčenlivost o osobních údajích, které při výkonu své činnosti zpracovává, a se kterými přijde do styku; mlčenlivost trvá i po ukončení zpracování osobních údajů; povinnost mlčenlivosti neplatí, pokud je to nezbytné pro plnění úkolů soudu a orgánů činných v trestním řízení podle zvláštního zákona. Dále je Zpracovatel povinen zavázat mlčenlivostí veškeré osoby podílející se na zpracování poskytnutých osobních údajů.
4. Zpracovatel je povinen Správci neprodleně oznámit každý případ porušení zabezpečení osobních údajů dle čl. 5 této Smlouvy, který v souvislosti se zpracováním zjistí, a dále upozornit Správce, bude-li druh zpracování mít za následek vysoké riziko pro práva a svobody fyzických osob v souladu s čl. 35 GDPR.
5. Zpracovatel může zapojit dalšího zpracovatele, kterým budou zpřístupněny osobní údaje poskytnuté Správce, avšak pouze po předchozím souhlasu Správce. Zpracovatel musí tomuto dalšímu zpracovateli smluvně uložit stejné povinnosti na ochranu údajů, jako má sám Zpracovatel.
6. Zpracovatel je povinen, pokud je to možné při zohlednění povahy zpracování osobních údajů, prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření, být nápomocen Správci při plnění povinnosti Správce, reagovat na žádosti o výkon práv subjektů osobních údajů, zejména na žádost na přístup k osobním údajům, na opravu či výmaz osobních údajů a na přenositelnost osobních údajů, přičemž takovéto výstupy musí mít jasnou formu a být konkrétní, tak aby je bylo možno poskytnout subjektům údajů jako reakci na výše uvedené žádosti.
7. Zpracovatele je povinen v souladu s rozhodnutím Správce, po splnění účelu zpracování, doby zpracování nebo na konci platnosti této Smlouvy dle pokynů Správce, neprodleně zlikvidovat veškeré osobní údaje poskytnuté Správce dle této Smlouvy.

Článek 8

Řešení sporů

1. Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů vzniklý v rámci plnění této Smlouvy.
2. Nebude-li spor vyřešen do šedesáti dnů ode dne doručení výzvy, bude tento spor rozhodován věcně a místně příslušnému obecnímu soudu České republiky Správce. Dobu řešení sporu může Správce ve výjimečných případech prodloužit.

Článek 9

Závěrečná ustanovení

1. Zpracovatel odpovídá Správci za škodu způsobenou v důsledku porušení povinností uložených Zpracovateli, zejména je-li v důsledku porušení povinností Zpracovatele Správce povinen hradit náhradu škody nebo nemajetkové újmy subjektu osobních údajů.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že tato Smlouva bude uveřejněna v registru smluv ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb. a prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v aktuálním znění.
3. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Účinnost smlouvy nabývá dne uveřejněním v registru smluv.
4. Smluvní strany shodně prohlašují, že jsou si vědomy všech právních důsledků touto Smlouvou vyvolaných, souhlasí se všemi jejími ustanoveními, s nimiž se podrobně seznámily, a na důkaz své svobodné a pravé vůle připojují vlastnoruční podpisy svých oprávněných zástupců.

V Praze dne: 2019
za Zpracovatele

V Praze dne: 2019
za Správce

.....
Vojenská lázeňská a rekreační zařízení

Ing. Pavlína ŠELOVÁ
ředitelka z pověření

.....
Ústřední vojenská nemocnice
Vojenská fakultní nemocnice Praha

prof. MUDr. Miroslav ZAVORAL, Ph.D.
ředitel

DODATEK č. 2
ke smlouvě o poskytování rekreačních a krátkodobých lázeňských pobytů
čj. 19762/2015-VLRZ/R/ON, uzavřené dne 18. 11. 2015

Vojenská lázeňská a rekreační zařízení

se sídlem Magnitogorská 1494/12, 101 00, Praha – Vršovice
IČ: 00000582, DIČ: CZ00000582

zapsána u živnostenského Úřadu městské části Praha 10
zastoupena Ing. Pavlínou Šelovou, ředitelkou z pověření
bankovní spojení: ČNB, Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1
číslo účtu: [REDACTED]

tel.: [REDACTED] fax: [REDACTED]

datová schránka: [REDACTED]

www.volareza.cz e-mail: [REDACTED]

kontaktní údaje pro korespondenci: telefonní číslo: [REDACTED]

FAX: [REDACTED], e-mail: [REDACTED] jméno pracovníka: [REDACTED]

(dále jen „VLRZ“)

a

Ústřední vojenská nemocnice – Vojenská fakultní nemocnice Praha

se sídlem U Vojenské nemocnice 1200, 169 02 Praha 6
IČ: 61383082

DIČ: CZ61383082

zastoupená ředitelem prof. MUDr. Miroslavem Zavoralem, Ph.D.

bankovní spojení: ČNB Praha 1

číslo účtu: [REDACTED]

tel.: [REDACTED]

fax: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

kontaktní údaje pro korespondenci: FAX: [REDACTED] telefonní číslo: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED], jméno pracovníka: [REDACTED]

(dále jen „objednatel“)

Obě smluvní strany se po vzájemném odsouhlasení dohodly na následujícím:

1. Článek **II. Podmínky spolupráce** se nahrazuje článkem v tomto znění:

II. Podmínky spolupráce

2.1. Objednání pobytu prostřednictvím písemné žádosti

2.1.1 Tiskopis „Žádost o pobyt v zařízení VLRZ pro zaměstnance **Ústřední vojenské nemocnice – Vojenské fakultní nemocnice Praha**“ (dále jen žádost), tvoří **přílohu č. 1**, která je nedílnou součástí této smlouvy.

2.1.2 Objednatel je povinen zajistit distribuci tiskopisů žádostí svým zaměstnancům.

2.1.3 Objednatel se zavazuje předkládat žádosti svých zaměstnanců VLRZ tak, aby byly na VLRZ doručeny nejpozději 14 dní před příslušným nástupem pobytu. Správnost údajů uvedených na žádosti potvrzuje objednatel.

2.1.4 Na základě uplatněné žádosti a v případě volné ubytovací kapacity vystaví VLRZ ubytovací poukazy (dále jen „voucher“), které zašle objednateli nejpozději 10 dnů před nástupem zaměstnanců objednatele na pobyt. Voucher se zasílá na kontaktní e-mailovou adresu objednatele ve formátu PDF elektronickou cestou.

2.1.5 Objednatel je povinen zajistit, aby jeho zaměstnanci dodrželi pokyny v informacích přiložených k voucheru (vzor voucheru tvoří **přílohu č. 2** této smlouvy jako její nedílnou součást) a při nástupu pobytu se prokázali voucherem. Pokud se zaměstnanec neprokáže voucherem, není VLRZ povinna služby poskytnout. Objednatel je povinen na tuto skutečnost zaměstnance upozornit. Pokud objednatel tuto povinnost poruší, nese odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku neposkytnutí objednaných služeb.

2.2 Objednání pobytu za pomoci on-line sjednání služby s využitím slevového kupónu

2.2.1 Zaměstnanec objednatele může využít pro zajištění pobytu v zařízeních VLRZ on-line rezervační formulář, který je umístěn na webových stránkách jednotlivých zařízení VLRZ.

2.2.2 Zaměstnanec objednatele může při objednání pobytu uplatnit slevový kupón ve formátu: XXXXXXXXXX. Případná změna formátu slevového kupónu bude oznámena e-mailem kontaktní osobě objednatele. Zaměstnanec formát slevového kupónu získá od kontaktní osoby objednatele.

2.2.3 Na základě uplatnění slevového kupónu je zaměstnanci objednatele automaticky snížena cena o 15 % z ubytování a stravování.

2.2.4 Zálohová faktura za pobyt a potvrzení pobytu je generováno automaticky ze systému a současně je zaslána elektronickou cestou na kontaktní adresu zaměstnance objednatele – žadatele o pobyt.

2.2.5 Při požadavku na vystavení faktury na zaměstnavatele je potřebné, aby zaměstnanec objednatele v části „zákazník“, zaškrtnul část „Firma“ a vyplnil údaje svého zaměstnavatele.

2.2.6. Při uplatnění slevového kupónu v on-line rezervaci se může výsledná cena pobytu lišit od

smluvně ujednaného ceníku služeb. Objednatel souhlasí s případnou cenovou odlišností, která může být způsobena odlišným způsobem zaokrouhlování po uplatnění slevového kupónu v on-line rezervačním systému.

2.2.7 Tento způsob objednání pobytu není možné uplatnit pro pobyty oprávněných osob dle platných Rozkazů ministra obrany (preventivní rehabilitace, rekreace, pobyty rodinných příslušníků účastníků preventivní rehabilitace apod.).

2.2.8 Při nástupu na pobyt je zaměstnanec objednatele povinen se prokázat průkazem (identifikační kartou) zaměstnavatele – ÚVN, jejíž vzor tvoří přílohu č. 5 smlouvy. V případě, že se zaměstnanec objednatele neprokáže identifikační kartou, ztrácí nárok na slevu a je mu účtována plná cena dle platného ceníku ubytovacích služeb.

2. Článek **IV. Platební podmínky** se nahrazuje článkem v tomto znění:

IV. Platební podmínky

4.1 Objednání pobytu nejpozději 14 dnů před nástupem prostřednictvím písemné žádosti:

4.1.1 VLRZ provede fakturaci do 14 dnů před nástupem na pobyt zaměstnance objednatele na základě žádosti o pobyt a vydaného voucheru. Na tento pobyt VLRZ vystaví zálohovou fakturu.

4.1.2 Daňové doklady musí obsahovat všechny náležitosti v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Přílohou daňového dokladu je kopie voucheru – ubytovacího poukazu.

4.1.3 Objednatel se zavazuje provést úhradu nejpozději ke dni nástupu zaměstnance objednatele na pobyt. Pokud tak neučiní, není příslušné zařízení VLRZ povinno objednané služby poskytnout. Daňové doklady vystavené příslušným zařízením VLRZ jsou považovány za uhrazené dnem připsání částky na účet příslušného zařízení VLRZ. V případě, že je objednatel v prodlení s úhradou daňového dokladu, je povinen uhradit VLRZ smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

4.2 Objednání pobytu méně než 14 dnů před nástupem prostřednictvím písemné žádosti:

4.2.1 VLRZ provede fakturaci do 15 dnů po ukončení pobytu zaměstnance objednatele na základě předloženého voucheru.

4.2.2 Daňový doklad musí obsahovat všechny náležitosti v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Přílohou daňového dokladu je kopie voucheru – ubytovacího poukazu.

4.2.3 Objednatel se zavazuje provést úhradu do 21 dnů po doručení faktury vystavené příslušným zařízením VLRZ. Daňové doklady vystavené příslušným zařízením VLRZ jsou považovány za uhrazené dnem připsání částky na účet příslušného zařízení VLRZ. V případě, že je objednatel v prodlení s úhradou daňového dokladu, je povinen uhradit VLRZ smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

4.3 Objednání pobytu prostřednictvím on-line rezervačního formuláře

4.3.1 Zálohová faktura na úhradu pobytu je vygenerována automaticky po zadání údajů pro rezervaci pobytu a zaslána na e-mailovou adresu uvedenou zaměstnancem objednatele při rezervaci.

4.3.2. Splatnost zálohové faktury je stanovena automaticky v rozsahu 3–5 dní od jejího doručení, resp. zaslání na e-mailovou adresu uvedenou zaměstnancem objednatele.

4.3.3 Objednatel se zavazuje provést úhradu ve stanovené době splatnosti. Daňové doklady vystavené příslušným zařízením VLRZ jsou považovány za uhrazené dnem připsání částky na účet příslušného zařízení VLRZ. Zaměstnanec objednatele je povinen po obdržení zálohové faktury od VLRZ předat objednateli k její úhradě.

4.4 VLRZ je oprávněna odstoupit od této smlouvy, pokud dojde ze strany objednatele k prodlení s finanční úhradou po dobu delší než 10 dnů.

3. Článek **V. Stornopoplatky** se nahrazuje článkem v tomto znění:

V. Stornopoplatky

5.1 Objednatel je oprávněn stornovat písemně (fax, e-mail) závazně objednané služby za podmínky, že uhradí stornopoplatky, jejichž výše je stanovena v závislosti na období, ve kterém jsou objednané služby zrušeny a to takto:

29 až 15 dnů před nástupem zaměstnance objednatele na závazně objednaný pobyt **10 %** z celkové ceny pobytu,

14 až 8 dnů před nástupem zaměstnance objednatele na závazně objednaný pobyt **25 %** z celkové ceny pobytu,

7 až 1 den před nástupem zaměstnance objednatele na závazně objednaný pobyt **30 %** z celkové ceny pobytu,

v den určený jako den nástupu na závazně objednaný pobyt **60 %** z celkové ceny pobytu.

5.2 Při předčasném odjezdu klienta je účtován stornopoplatek ve výši 100 % z objednaných a nevyčerpaných služeb.

5.3 Za nevyčerpané objednané služby a za změnu objednaných služeb v průběhu pobytu (ubytování, stravování a služby) se neposkytuje žádná finanční náhrada.

5.4 Smluvní strany smlouvy mohou po dohodě od účtování stornopoplatků ustoupit (úmrtí, doložená nemoc apod.).

5.5 V případě využití on-line rezervačního systému se výše stornopoplatků řídí Obchodními podmínkami zveřejněnými v on-line systému, které zaměstnanec objednatele obdrží spolu s potvrzením rezervace.

4. Ostatní práva a povinnosti upravené v citované smlouvě se nemění a zůstávají v platnosti.
5. Tento dodatek č. 2 vstupuje v platnost dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnost nabývá zveřejněním v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění.
6. Tento dodatek č. 2 byl sepsán ve dvou vyhotoveních. Každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení.
7. Objednatel bere na vědomí, že VLRZ je povinna zveřejnit dodatek č. 1 včetně smlouvy v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění.

V Praze dne: 2019

V Praze dne: 2019

.....
Vojenská lázeňská a rekreační zařízení

Ing. Pavlína ŠELOVÁ
ředitelka z pověření

.....
**Ústřední vojenská nemocnice
Vojenská fakultní nemocnice Praha**

prof. MUDr. Miroslav ZAVORAL, Ph.D.
ředitel

Průkaz (identifikační karta) zaměstnance ÚVN (vzor)

Lékař



Všeobecná sestra, zdravotnický asistent



Ostatní zdravotničtí pracovníci



Ošetřovatelé, sanitáři



Zaměstnanci v administrativně - provozní části

